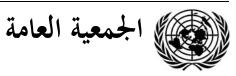
Distr.: General 7 February 2014 Arabic

Original: English



الدورة الثامنة والستون

البندان ٧٦ (أ) و ٨٥ من حدول الأعمال المحيطات وقانون البحار سيادة القانون على الصعيدين الوطني والدولي

رسالة مؤرخة ٢٠٠ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لكوستاريكا لدى الأمم المتحدة

تؤكد كوستاريكا محددا على رسالتها المقدمة في ١٥ تموز/يوليه ٢٠١٣ بـشأن الطلب الذي قدمته نيكاراغوا إلى لجنة حدود الجرف القاري، وفيما يتعلق برسالة نيكاراغوا الطلب الذي قدمته المؤرخة ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، تود أن تشير إلى ما يلي:

لم يبت بعد في تعيين حدود الجرف القاري بين كوستاريكا ونيكاراغوا وهي مسألة متنازع عليها. والمناطق التي تطالب بها نيكاراغوا في رسالتها تتعدى على حقوق كوستاريكا. والنقطة الثلاثية التي تشير إليها نيكاراغوا في رسالتها المؤرخة ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ لا تعكس بدقة العلاقة الجغرافية أو القانونية بين بنما وكوستاريكا وكولومبيا، ولا تمت بصلة على الإطلاق بالمسألة المعلقة المتصلة بالحدود البحرية المتنازع عليها بين كوستاريكا ونيكاراغوا. ولقد أوضحت كوستاريكا موقفها في طلبها للتدخل في قضية الـ والإقليمي والبحري (نيكاراغوا ضد كولومبيا). ويشير استمرار نيكاراغوا في الإصرار على موقفها المتضارب والخاطئ إلى وجود منازعة بين البلدين.

وبالتالي، فإن كوستاريكا ترفض المطالبات التي أوردتما نيكاراغوا في طلبها، وتعتبر بأنه ليس لها أثر قانوني، وتحتفظ بحقوقها في هذا الصدد، وتحيل اللجنة إلى نظامها الداخلي، وبالتحديد إلى المادة ٤٦ والمرفق الأول، اللذين ينظمان الطلبات المقدمة في حالة وجود نزاع





بين الدول ذات السواحل المتقابلة أو المتلاصقة أو في حالات الـتراع الـبري أو البحـري الأخرى التي لم تحل.

وفي ذلك الصدد، أرجو ممتنا أن تتفضلوا بتعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البندين ٧٦ (أ) و ٨٥ من حدول الأعمال. وبناء على تعليمات حكومتي، أرجو أيضا أن ترسل هذه الرسالة إلى جميع أجهزة الأمم المتحدة وهيئاتما وكياناتما المعنية وأن تنشر على الموقع الشبكي لشعبة شؤون المحيطات وقانون البحار وأن تدرج في النشرة المقبلة لقانون البحار.

(توقيع) إدواردو **أوليباري** السفير/الممثل الدائم

14-23002